

Assen G. 4.

1. azdø kippn n valk sin beŋ se baŋ
2. miŋ kamərət - of min yrint iz dē blupp gōn gitn
3. te.gŋsvor:dəX spm zə a'lənəX nōX mōr met mēsines
4. grōbŋ istur verk
5. upat sXip kre.gŋ zə vēsXiməlēt bro.ət
6. dē tmərman hetn splmter m zin vŋjər
7. dē sXipər sliktē zin lipm of
8. mdi fəbrik iŝ niks tē zin
9. kōm hi:r miŋ kint
10. o.bər ge.f unse.bŋ y:r glō:zn - of pōcəŝ bir - glasis
11. brəŋ uns tue. kilo. kerzn - kersis
12. zə hebm met hō:r vibm driliter - of kan vin ubdrŋŋkŋ
13. he.i vul mēi an metn knapəl
14. rkepsij kni zin
15. vastpō:bŋt (niet gebruikelijk) vort nit fəl me:r fir:t
16. iŝ bēn blide daknit met hō:r metXō.m bēn
17. ik hept ni dō.n juŋ hō:r
18. vi hetət dō.n he.i didər anŋkōmt
19. spm - spmōvəp (-bŋ) - rō:gəbəl ||kōpstabər onbekend ||
20. pet - mats - baŋ - bēnō.ut - vē.idē - padēstul - he.əX - kikərt - vlmder
21. divent mō.ktē dē he.lē vērēt ant feXŋ - of di vent zētē dē he.lē vērēt up dē kōp
22. iksaljē kro:ltis Xē.bŋ
23. əŋəlant lō.t fəl o.lē sXē.pŋ slo.pŋ
24. he.i hetisŋ be.ət faŋ hūmt kre.gŋ
25. ge.f mē.i tue. bre.dē ste.ŋ - bre.dərē - dē bre.t-stŋ
26. dat stanbe.lt stō.tər nit me:r
27. di man het n le.bŋ as n prms - of asp lus vŋŋ zē:r hō.ft
28. dē dyvel is nit m dē he.məl ble.bŋ
29. dē sXō.lkmder bēŋ mēdē me.štər nō. zē. vest
30. ikantōX nit kōŋ yō:r daklō:r bēn
31. et fe. drŋŋkt Xrō:X slubər - of linzō.tme.1
32. he.i kanit vērŋŋ he.i het pinndē ke.l
33. ste.k isŋ - of mō.k isŋ stōk m di besəm
34. ne. zə spō.lŋ nit me:r met ke.gəls - of met ke.gəls vōt nit me:r spō.lt
35. ø. kepjē altve. ker rupŋ
36. di pēr is nit rip dō:r zit nōgēn vrtē pit m
37. zə bēn vēX nō.tlā:nt
38. sē het hām er:st hulpŋ zin sentŋ - of zŋŋ gelt vpmō.kŋ
39. he.i zalt nō:it fər brəŋ
40. zŋŝ dē helft fan hō:r melkvit
41. dē man mut sin vrō.ubəsXərŋ - of mut fō:r sin vrō.u upkōŋ
42. m dē vō:rt svəŋ is Xəyō:rlek
43. he.i het fəl prō.tis umdati sterkis
44. vē.i mutŋ dō:r dē helft fan hebm en jali dandēo helft
45. helpis - of helpēs dat beŋ uptilŋ
46. dē metslō:r iso.vet asp slak
47. zə hebm vet vitferstē sprŋŋt
48. dē bo.mkve.aker zal dē bo.m entŋ
49. duve:stō.m əŝ diXt
50. dē klōk bēgantē lydŋ vō:r dē kerkdinst
51. badesprē.i - kikərdri - ook kikərt - ytsprē.idŋ - yt məkō:r gō:ŋ - ytbrē.idŋ - klō:rmō.kŋ - mes stro:ŋ - n brāXsmē:rŋ (verouderd) - n bo.tram smē:rŋ
52. dat vif het hō:r hō:r ofknrip lō.tŋ
53. sin vō.dər het hām zēs jō:r nō.sXō.l gō.n lō.tŋ
54. ik hept hām ofrō.dŋ um zō.lō.t be.it vō.tər lanstəgō.n
55. fō.lē yē:rzn zij nit fəl mdrizē stre.k - of byrt
56. ste.ŋ potŋ be.nit fəl vēr:t
57. dē sXō.təl stō.t be.idō:bŋt - he:rt
58. imē:rt ist nōX tē kalt umtē kō.tsebalŋ
59. di kē:rs gefŋ heldər liXt hē:in
60. he.i trōk tpe:rt an zin stē:rt
61. mditit kvam jali hi:r idər jō:r nō. dē kermis
62. dē pō.tər - of dē dō.mānē. zē. dat Xot fulmō.kt is
63. jē zə:gŋ mē.i vel mōr jē zē.dŋ niks tē.gŋ mē.i
64. dē zvalym kōŋ gō.u tərAX
65. gō.jē vandō:X nit kō:rtŋ
66. e.tŋ zē.i - of zali o.k Xrō:X ke.s
67. zi mō.tor is kōpōt - he.i kani yōrdər
68. tisŋ varmē dāX vest en tisŋ sulē o:bŋt
69. dat juŋXi lēp up blo.dē futŋ
70. dō:r zitŋ sXō:r m di kan
71. ikvul dādē post n briŋ brāXt
72. min ha(r)t dēt mē.i zē:r
73. ikanit mēt dvarŝbŋŋəls umgō.n
74. nō.t sXuftŋ spāŋ vōt pē:rt fō:r dē nē.iŋē vō:gŋ
75. ikhat famōrgŋ alŋ be.ati kō:rs
76. dē zō.n fan dē kō.nŋŋ is ok soldō.t vest
77. vē.ətjē gŋ stelmō.kər tē vō.ŋ - n bo.X
78. di rō.:zn hebm lanŋ dō:rŋŝ - of stikəls
79. ik Xlō.ftər gŋ vō:rt fan - of gŋm mur fan
80. tkint vas dō.t fō:r dat sēŝ dō.pŋ kuvŋ
81. zino:ŋ lō.pŋ en sin o.gŋ trō.ŋ
82. hō:r vXi is metŋ mā:nti - of manti nō.t bus Xō.n um braməls tē plākŋ
83. dər isŋ tre. ydēledər
84. he.i zetəŋ ke.l up || strōt ||
85. dē mē:(i)nsŋ zōXŋ niks anders as Xeld en rigdum
86. dē mundis hō:r drō.X fan dō:rst
87. di vēX lēp krum et lēp erg'um
88. ikōXt fō:r dat juŋXi n truməlti
89. dē buk iŝ dō.t Xō.n he.ijetŋ kō:rst mslrkt
90. zin versi vas kō:rt mōr gut
91. tsət bestē mdē sXa.dyv
92. n jō.gər mut Xut mikŋ kōŋ
93. sykəs nō. min hut
94. kvē.t nit vō.kam sykŋ mut
95. n frizē keldər is Xut fō:rt bir
96. ik mus o:zēblut drŋŋŋŋ vmanstē:rtŋŋ
97. ik mut:st fur mdē stal kro:ŋ - of krōē.ŋ
98. mim bry:r vāŝ my:
99. dē mēiŝbu:r hetŋ grō.tē vik
100. di karnēmelk - of karnēmelk - supŋ niet meer ge-

- bruikelijk* is danen zur - ook zyr - styr ham
 der mör met traX - of mör veir met hen
101. m̄ y:r kaŋ vø di pat vel diXt mō.kj
 102. der valt niks up ham antø merkj
 103. he.i kōmt noit 'e.mēnytelø.t
 104. mi'ta.li beŋ bergg di vyrr spē.ŋ
 105. darfjē dōr te.gg andrakj
 106. m delfsil hebŋ zēp stak fandø brag ofōrŋ
 107. jø mat øs nōr uns fō.lŋ kom kiky
 108. he.ŋs faŋ grōenŋ kom metŋ guijø bys ful gelt
 109. di dōr is fam bō.kpholt mō.kt
 110. j getrō.ude vro.u mut na:ŋ kaŋ - of kaŋ na:ŋ
 111. kaphir grasa:it mōrtso.t vas nit Xut
 112. dō brō.nōr zēXt dat nōX tō dyrrs umtø bō.ŋ
 113. bakj - 1g bak - je.i bakt - he.i bakt - bakt he.i -
 ve.i bakj - 1g baktø - je.i baktø - he.i baktø - ve.i
 baktŋ - ve.i hebŋ bakt
 114. bidŋ - 1g bit - je.i bit - he.i bit - ve.i bidŋ - bidŋ
 ve.i - 1g bō.t - 1k hēp bō.dŋ - bō.dŋ zali uk
 115. tisp kle.inti mōr tis ŋ fe.ine
 116. jø kant hir ē.ijer krigg up dē markt
 117. he.i het seXt dat he.i ams.i dēŋkj zal
 118. dē dinstbō.dø zē. dat he.i gelik hat
 119. dōr vārŋ vif pri:zŋ
 120. under di ekalbō.m lggj bul økøls
 121. tvo.tøt ko.kt dō.løk - øt ko.ktal
 122. thø.i is nōgryn tis nōX mōr net ma:it
 123. di so.us mō.kj zø metøt Xē.l vāŋ ei ||dō:ijør ||
 124. dat bō.mpi dat Xrø.ito:r niŋ best
 125. dō pastor het Xuijē vin
 126. uns ølø hys is vbra.nt
 127. dō melk spyt - of spø.yt ytøt y:r vāndø ku
 128. dō kōstøt lyt - kryz - kryzŋ
 129. dō bō.m vāndø kro:i by:gg dō:run(d)øt tXøviXt
 130. dō tvø. dytsørs kvamp nō. bytŋ
 131. zø hebŋ ham bunt em blō.u slō:ggj
 132. dō sji is vadān - flō.u - laf
 133. dō snø.i lř dik
 134. tisp hē.lø tit Jē.dŋ dakjē zin hēp
 135. rotørdam vørt nō.ŋ he.l nē.ijø stat
 136. dun - 1g dut - je.i dut - he.i dōt - ve.i dunøt - jali
 dunøt - se.i dunøt - 1g dē.t - je.i dē.t - he.i dē.t
 ve.i dē.dŋt - jali dē.dŋt - se.i dē.dŋt - dē.d
 1k tat - dē. he.it mōr - dē.dŋ zali t mōr
 137. dō.pŋŋ - dō.pjark - dō.pfunt - dō soldø.tŋ
 138. dōersŋ - he.i dōerst - he.i dōerstø - he.ijedøerst
 139. bŋ - 1g bŋ - he.i bŋt - ve.i bŋ - jali bŋ - zē.i
 bŋ - of zali bŋ - bŋt he.i - he.ijē bŋ
 140. Lokale Landmaten : niet aanwezig.
 141. Lokale Waternamen : dōr:zø dipi - azør vōrti -
 lō.nōr dipi - anrø.pør dipi

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is asŋ

De inwoners heten asørs

Geen bijnaam bekend.

Aantal inwoners. Ruim 29.000.

Taaltoestand. Stad, met uiteraard gemengde bevolking. Er wordt niet zo véél dialect meer gesproken volgens de zegslieden. Uit de opneming blijkt ook wel de sterke invloed van het Nederlands.

Gedeelten van Assen zijn of waren : trō.pdal - dē laje jamø - ve.nrjølant - ly.Xislant - bagelhy:zŋ

Zegslieden. 1. M. J. Baakman ; geb. 1900 te Assen ; V. en M. van Assen ; garagehouder.

2. E. Van Dalen ; geb. 1903 te Assen ; V. en M. van Assen ; aannemer (timmerman).